

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1939-1940.	N° 62	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
N° 4-VI : BUDGET. N° 45 : RAPPORT.	SÉANCE du 18 Décembre 1939	VERGADERING van 18 December 1939
		BEGROOTING : 4-VI. VERSLAG : 45.

BUDGET
du Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur
pour l'exercice 1939.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 18 décembre 1939.

A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1940.

Ils se traduisent par une augmentation de 440,000 francs.

En suite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 92,248,675

Pour les dépenses exceptionnelles, à
la somme de 242,000

Pour les dépenses additionnelles résultant de la mobilisation, à la somme
de 440,000

Ensemble. . fr. 92,930,675

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

BEGROOTING
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel
voor het dienstjaar 1939.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

Brussel, den 18^e December 1939.

Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de Heer Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel voorstelt toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1940.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 440,000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrootingsontwerp beloozen :

Voor de gewone uitgaven, de som
van fr. 92,248,675

Voor de uitzonderingsuitgaven, de
som van 242,000

Voor de aanvullende uitgaven voort-
spruitend uit de mobilisatie, de som
van 440,000

Te zamen. . fr. 92,930,675

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
GUTT.

AMENDEMENTS.

Troisième section (nouvelle). — Dépenses additionnelles résultant de la mobilisation.

CHAPITRE VII (nouveau).

Art. 34 (nouveau). — *Indemnités afférentes à la surveillance de l'immigration en Belgique* fr. 140,000

Art. 35 (nouveau). — *Frais éventuels de rapatriement des Belges se trouvant à l'étranger* fr. 300,000

(En ce qui concerne les crédits repris dans la nouvelle section « Dépenses additionnelles résultant de la mobilisation » :

1° Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les paiements à effectuer à charge de ces crédits pourront être opérés, soit au moyen d'ordonnances affranchies du visa préalable de la Cour des Comptes, soit au moyen de mandats directs de la trésorerie, soit par chèques ou virements postaux.

Les paiements ainsi effectués feront l'objet d'un compte spécial qui sera soumis ultérieurement à la Cour des Comptes.

2° Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846, le Gouvernement est autorisé à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toutes commandes de travaux ou de fournitures.

3° Il pourra être dérogé à l'article 21 de la loi du 15 mai 1846 pour tous marchés à conclure d'urgence.)

NOTES JUSTIFICATIVES.

Art. 34.

Cette demande de crédit se justifie par l'extension du service de surveillance des étrangers entrant en Belgique, contrôle exercé au départ de Folkestone ainsi qu'à l'arrivée à Selzaete et au Doel.

Art. 35.

Ce crédit est destiné à faire face aux frais éventuels de rapatriement des Belges se trouvant actuellement dans les pays en guerre, rapatriement qui pourrait devenir une formalité urgente par suite des événements.

AMENDEMENTEN.

Derde sectie (nieuwe). — Aanvullende uitgaven voortspuitend uit de mobilisatie.

HOOFDSTUK VII (nieuw).

Art. 34 (nieuw). — *Vergoedingen betrekking hebbend op het toezicht op de landverhuizing naar België*. fr. 140,000

Art. 35 (nieuw). — *Gebeurlijke repatrieringskosten van Belgen die zich in den vreemde bevinden* . . fr. 300,000

(Met betrekking tot de kredieten vermeld in de nieuwe sectie « Aanvullende uitgaven voortspuitend uit de mobilisatie » :

1° In afwijking van artikel 17 van de wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, zullen de ten laste van die kredieten uit te voeren betalingen mogen geschieden, hetzij door middel van ordonnantiën vrijgesteld van het voorafgaand visa van het Rekenhof, hetzij door middel van rechtstreeksche mandaten van de thesaurie, hetzij door checks of postgiro's.

De aldus gedane betalingen zullen het voorwerp uitmaken van een bijzondere rekening die later aan het Rekenhof zal worden voorgelegd.

2° In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 Mei 1846, is de Regeering ertoe gemachtigd provisioneel voorschotten in te willigen vóór de uitvoering van alle bestelling van werken of leveringen.

3° Er mag van artikel 21 van de wet van 15 Mei 1846 worden afgeweken voor alle bij dringendheid af te sluiten overeenkomsten.)

TOELICHTING.

Art. 34.

Deze kredietaanvraag wordt verrechtvaardigd door de uitbreiding van den toezichtdienst op de uitlanders die België inkomen, contrôle uitgeoefend bij het vertrek te Folkestone eveneens als bij de aankomst te Selzaete en te Doel.

Art. 35.

Dit krediet is bestemd om de gebeurlijke repatrieringskosten te dekken van de Belgen die zich thans in oorlogsvorende landen bevinden, repatriering die dringend zou kunnen worden naar aanleiding van gebeurtenissen.